



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

EZ OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2017IPLE0011

Eguna: 2017-09-13

Ordua: 13:35 – 14:28

Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Juan Martin Arregui Sagües	EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Olaia Pastoriza Santos	EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro	EAJ-PNV
- Urkiri Salaberria Gracia	EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena	EHbildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz	EHbildu
- Ander Goicoechea Ocariz	EHbildu
- Ainara Vázquez Martínez	Ehbildu
- M ^a Teresa Bernal Monroy	EHbildu
- Iker Goñi Salaberria	Ehbildu
- Mikel Durán Gonzalo	Euskadiko Sozialistak

Bertaratu ez direnak

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezeko udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdanpilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIK	Zk / N°	ORDEN DEL DIA
2017ko uztailaren 19ko akta onartzea.	1.	Aprobación del acta de 19 de julio de 2017.
Altxortegiko gerakinaren inguruan 2017ko martxoaren 29ko udal osoko bilkurak hartutako erabakia.	2.	Acuerdo sobre el remanente de Tesorería adoptado en la sesión plenaria de 29 de marzo de 2017 .
1/2017 kreditu aldaketa: alegazioak erantzutea eta behin-betiko onarpena.	3.	Modificación de créditos 1/2017: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva.
Hiri Antolaketako Plan Orokorraren aldaketa HEA 23 “Zarkumendegi Zabalpena” eremuai dagokionez: alegazioak erantzun eta behin behineko onarpena.	4.	Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga, referida a la A.I.U. 23 “Zarkumendegi Zabalpena”: respuesta a las alegaciones y aprobación provisional.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Astigarragako POHAko 'Ergobia Ibilbidea' – HEA 9.1ko Hirigintza-hitzarmenaren aldaketa: alegazioak erantzutea eta behinbetiko onarpena.	5.	Modificación del convenio urbanístico de la U.E. 9.1 “Ergobia Ibilbidea” del PGOU: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva.
Informazio, galdera eta eskariak.	6.	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.-2017ko uztailaren 19ko akta onartzea.

Ione Olatziregi zinegotzia abstenitu egin da bileran egon ez zelako, eta gainerakoek alde bozkatu dute. Beraz, akta onartu egin da.

1.- Aprobación del acta de 19 de julio de 2017.

La concejal Ione Olatziregi se ha abstenido porque no estuvo presente en la reunión, y el resto han votado a favor. Así pues, el acta queda aprobada.

2.- Altxortegiko gerakinaren inguruan 2017ko martxoaren 29ko udal osoko bilkurak hartutako erabakia.

Alkateak ogasun eta ondare batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Udal osoko bilkurak 2017ko martxoaren 29an hartutako erabakia, eta arestian zehazten dena, bertan behera uztea, 1-2017 kreditu gehigarria behin betirako onartua izan dadin.

Lehena.- Udalaren osoko bilkurak 2016-12-31ko Altxortegiko Gerakina ez erabiltzeko konpromisoa har dezala, Hirigintza eta Obretako eta Zerbitzuko sailak eta Kultura sailak zehazten dituzten aipaturiko proiektuen edo konpromisuen gutxi gorabeherako zenbatekoetan.

Bigarrena.- Udal Idazkaritzak zehatz dezala udalaren edo Astigarraga Lantzen Saren konpromisoa, Zakurmendegiren urbanizatzeko-proiektuari dagokionez.

2.- Acuerdo sobre el remanente de Tesorería adoptado en la sesión plenaria de 29 de marzo de 2017 .

La Alcadesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Primero.- Dejar sin efecto la resolución adoptada en el pleno de 29 de marzo de 2017, para que el expediente de créditos, crédito adicional 1/2017 pueda ser aprobado definitivamente, y que se detalla a continuación:

Primero.- Que el pleno del ayuntamiento se comprometa a no utilizar el Remanente de Tesorería a 31-12-2016, en cuanto a los importes aproximados de los citados proyectos o compromisos determinados por el Departamento de Urbanismo y Obras y Servicios, y por el Departamento de Cultura.

Segundo.- Que la secretaria municipal especifique el compromiso entre Astigarraga Lantzen SA y el ayuntamiento, en lo que al proyecto de urbanización de Zarkumendegi hace referencia.

Bigarrena.- Udal osoko bilkurari mozio bidez aurrekontua baldintzatuko duen edozein proposamen egin aurretik kontuhartzaileak

Segundo.- Toda propuesta o moción que condicione el presupuesto deberá contar antes de su aprobación con el informe de



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

txostena egingo du.

intervención.

Alkateak argitu du euskarazko bertsioan, 2. atalean, “proposamena egin” jarri arren, “onartu” esan nahi duela.

La alcaldesa aclara que en el apartado 2 de la versión en euskera donde pone “realizar una propuesta” se debe entender “aprobar”.

Andoni zinegotziak hitza hartu eta eskatu du irizpidea –beste batzuetan egin ohi den moduan– puntuz puntu bozkatzea. Jarraian adierazi du 1. puntuari aldeko bozka emango diotela, behin baino gehiagotan esan bezala, akordioa gaizki hartuta zegoelako eta kaltegarria delako. Halaber, adierazi du 2. puntuarekin ez daudela ados, mozioa eztabaida politikoa delako eta proposamena onartzeak oposizioaren lana oztopotzea dakarrela. Eta bukatzeko komentatu du horrelako akordiorik ez dela hartu beste udaletan.

Toma la palabra el concejal Andoni, quien solicita que se vote el dictamen punto por punto, como se ha hecho en otras ocasiones. A continuación indica que votarán a favor del punto 1, por tratarse de un acuerdo perjudicial y adoptado erróneamente, tal y como han señalado reiteradamente. Señala a su vez su disconformidad con el punto 2, dado que las mociones son debates político, y añade que la aprobación de la propuesta supone obstaculizar la labor de la oposición. Y para finalizar comenta que en ningún otro municipio se han adoptado acuerdos de ese tipo.

Mikel zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du zalantza duela 2. akordioak legea ez ote duen urratzearen, beraz, irizpenaren 2. puntua mahai gainean uztea eskatu du, idazkariak proposamenaren legalitateari buruzko txostena egin arte. Gaineratu du horrelakorik ez direla ikusten beste administrazioetan (udalak, parlamentuak...).

Toma la palabra el concejal Mikel para señalar que tiene sus dudas acerca de la legalidad del acuerdo 2º, por lo que solicita dejar sobre la mesa su aprobación, hasta que la secretaria realice el correspondiente informe sobre la legalidad de la propuesta. Añade que no ha visto nada parecido en ninguna otra administración municipal, parlamentaria....

Alkateak azaldu du akordio honekin lortu nahi zela proposamenak onartu aurretik kontuhartzaileak horretarako kreditua zegoen egiaztatzea, jakiteko bideragarria den edo ez. Baina, mahai gainean uzteko arazorik ez dagoela adierazi du.

La alcaldesa señala que el objetivo del acuerdo era que la interventora comprobara, antes de la aprobación de las proposiciones, la existencia del crédito suficiente, para así determinar su viabilidad. Pero indica que no ve ningún problema en dejar el tema sobre la mesa.

Jarraian, irizpena – puntuz puntu – bozkatzeari ekin zaio, eta aho batez honako hauek **onartu** dira:

A continuación se procede a votar el dictamen punto por punto, **aprobándose** – por unanimidad – lo siguiente:

- Irizpenaren 1. Puntua onartzea, hau da, martxoaren 29ko udal osoko bilkuran harturako erabakia bertan behera uztea.
- Mahai gainean uztea jarraian adierazitako proposamena (hau da, irizpenaren 2. Puntua), idazkariak proposamenaren legalitateari buruzko txostena egin arte.

- Aprobar el 1er punto del dictamen, es decir, el relativo a dejar sin efecto la resolución acordada en el pleno de 29 de marzo.
- Dejar sobre la mesa el punto segundo del dictamen la propuesta abajo mencionada (es decir, el punto 2º del dictamen), hasta que la secretaria municipal emita informe sobre su legalidad:

“Udal osoko bilkurari mozio bidez aurrekontua baldintzatuko duen edozein proposamen egin aurretik

“Toda propuesta o moción que condicione el presupuesto deberá contar antes de su aprobación con el informe de



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

kontuhartzaileak txostena egingo du.

intervención.

Bozketa egin ondoren, Jon Arregik hartu du hitza eta adierazi udal gobernu taldearen asmoa ez zela mozio-aurkezpena mugatzea, baizik aurrekontuzko hornidura bermatzea.

Mikel zinegotziak erantzun dio proposamenaren espiritua ulertzen duela, baina zuzenbidearekin bat datorren zalantzak dituela.

Tras realizarse la votación, Jon Arregi toma la palabra y señala que la intención del equipo de gobierno no era coartar la presentación de mociones, sino garantizar la dotación presupuestaria.

El concejal Mikel le responde que entiende el espíritu de la propuesta, pero que tiene dudas de que se ajuste a derecho.

3.- 1/2017 kreditu aldaketa: alegazioak erantzutea eta behin-betiko onarpena.

Alkateak ogasun eta ondare batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 2017ko abuztuaren 23an, 3.200 sarrera erregistroa, EHBildu taldeak aurkeztutako alegazioa ez onartzea.

Bigarrena.- 1/2017 zenbakia duen kreditu aldaketarako espediente, kreditu gehigarrien modalitateari dagokiona, 523.996,03 eurokoa, eta hasieraz 2017ko uztailaren 19ko udal osoko bilkuran onartu zena behin betirako onartzea.

Hirugarrena.- Behin betiko onarpen erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Andoni zinegotziak aurreratu du kontra bozkatuko dutela. Azaldu du hasierako onarpenean adierazi zuela oinarrian aldaketekin ados egon arren, alegazioak aurkeztuko zituztela aldaketa motz gelditzen zelako. Jarraian aurkeztu dituzten alegazioaren nondik norakoak azaldu ditu, eta kreditu-aldaketa zein ekintzetarako proposatu duten adierazi du (onartutako martxoaren 8ko mozioan jasotako mapa morea, haur eskola berrirako eta DBHko lurrak eskuratzeko zenbatekoa handitzea, irigarritasun plana, Ergobia auzoan aisialdi gune itxia, Santiagomendiko kaxkuko hiritartze proiektua eta lokala egitea...). Bukatzeko, azaldu du proposamen horrekin ez zela erabiltzen altxortegiko gerakin guztia.

3.- Modificación de créditos 1/2017: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva.

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Primero.- Rechazar la alegación presentada por EHBildu con fecha 23 de agosto de 2017, registro de entrada 3.200.

Segundo.- Aprobar definitivamente la modificación de créditos, crédito adicional 1/2017, aprobada inicialmente en la sesión plenaria de 19 de julio de 2017 por importe de 523.996,03 €.

Tercero.- Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el acuerdo de aprobación definitiva

El concejal Andoni adelanta que votarán en contra. Explica que en la aprobación inicial ya indicó que aunque básicamente estaban de acuerdo con las modificaciones presentarían alegaciones por considerar que las mismas no eran suficientes. A continuación explica la alegación presentada, indicando para qué acciones proponen la modificación de crédito (el mapa morado recogido en la moción aprobada el 8 de marzo, la ampliación de la cantidad destinada a la nueva escuela infantil y a la adquisición de los terrenos para la ESO, el plan de accesibilidad, el recinto de ocio cerrado en el barrio de Ergobia, la construcción de un local y el proyecto de urbanización del casco de Santiagomendi). Para finalizar explica que con esa propuesta no se agotaba el remanente de tesorería.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Alkateak azaldu du kreditu-aldaketa lehenbailehen onartu nahi zela, eta EHBilduk proposatutako gastuak oraindik kuantifikatu gabe daudela. Gaineratu du hurrengo hirigintza batzordean irisgarritasun plana aztertuko dela, eta Hezkuntza batzordean, berriz, haur eskolarena. Halaber, adierazi du DBHren gaiarentzat epe luzeagoa behar dela, eta ikastola handipenaren inguruko txostenaren zain daudela. Bukatzeko adierazi du Ergobiarako eta Santiгомendirako proposamenak hurrengo aurrekontuan sartu daitezkeela, eta orduan eztabaidatzeko konpromisoa hartzen dutela.

Jarraian, irizpena bozkatzeari ekin zaio, eta **onartu** da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta kontrako 6 botoekin (EHBilduko kideak).

4.- Hiri Antolaketako Plan Orokorraren aldaketa HEA 23 “Zarkumendegi Zabalpena” eremuai dagokionez: alegazioak erantzun eta behin behineko onarpena.

Alkateak hirigintza, ingurugiro eta etxebizitza batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- EZESTEIA EHBildu Astigarragak formulatutako alegazioak eta José Miguel Bereziartuak jarritako berraztertze errekurtsoa.

Bigarrena.- BERRESTEA 2016ko uztailaren 16ko osoko bilkuran hasierako izaeraz onartutako aldaketa-dokumentuaren inguruan aurkeztutako alegazioen ezesteari/baiesteari dagokionez, osoko bilkurak, 2017ko ekainaren 21eko bileran hartutako erabakiak.

Hirugarrena.- Behin-behinekoz onartzea “Zarkumendegi Zabalpena” Hirigintza Jarduerarako 23. Eremuari, sagardotegiei buruzko ordenantzari eta lurzoru urbanizaezinaren zenbait zehaztapenei buruzko HAPOaren aldaketa-dokumentua, alegazioen baiespenaren ondoriozko aldaketak barnean hartuta.

La alcaldesa señala que querían aprobar la modificación de crédito cuanto antes, y que los gastos propuestos por EHBildu están todavía sin cuantificar. Añade que en la próxima comisión de urbanismo se analizará el plan de accesibilidad, y en la comisión de educación el plan de la escuela infantil. Asimismo, señala que el tema de la ESO precisa un periodo más amplio, y que se encuentran a la espera de un informe relativo a la ampliación de la ikastola. Para finalizar señala que las propuestas para Ergobia y Santiгомendi pueden incluirse en el próximo presupuesto, comprometiéndose a debatirlas en ese momento.

A continuación se procede la votación del dictamen, que sea **aprueba** con 7 votos a favor (de los miembros de EAJ-PNV y Socialistas Vascos) y 6 votos en contra (de los miembros de EHBildu).

4.- Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga, referida a la A.I.U. 23 “Zarkumendegi Zabalpena”: respuesta a las alegaciones y aprobación provisional.

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, medio ambiente y vivienda:

Primero.- Desestimar las alegaciones formuladas por EHBildu Astigarraga y el recurso de reposición interpuesto por José Miguel bereziartua.

Segundo.- Ratificar los acuerdos adoptados en sesión plenaria de fecha 21 de junio de 2017, respecto a la estimación/desestimación de las alegaciones que se formularon al Documento de modificación aprobado inicialmente por acuerdo plenario de fecha 16 de julio de 2016.

Tercero.- Aprobar provisionalmente el Documento de Modificación del P.G.O.U referido al Área A.I.U 23 “Zarkumendegi Zabalpena”, a la Ordenanza de las Sidrerías y algunas determinaciones del suelo no urbanizable, donde se han incluido las modificaciones derivadas de la estimación



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Laugarrena.- Behin-behinekoz onartutako dokumentua EAEko Lurralde Antolamendurako Batzordera igortzea.

Bosgarrena.- Alegatzaileei eta errekursojartzaileei erabaki hau jakinaraztea.

de las alegaciones.

Cuarto.- Remitir el Documento aprobado provisionalmente a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Quinto.- Notificar el presente acuerdo a los alegantes.

Andoni zinegotziak hitza hartu eta adierazi du ez dela lehendabiziko aldia gaia bilkuran aztertzen dela, eta besteetan egin duten bezala, oraingoan ere abstenitu egingo direla beren eskaera ez onartzeko (Zapirain aldean aisialdi gune bat jartzea) arrazoi tekniko-juridikoak ez egon arren, gobernu taldeak EHBilduren proposamen guztiak atzera botatzen dituelako. Gainera adierazi du sagardogileekin partehartze prozesua egin den bitartean, gainerako eraginduekin ez dela egin.

Alkateak erantzun dio teknikariek proposatu dietela EHBilduren proposamena Plan Orokorren aldaketan aztertzeko, baita teknikariek ez dutela adierazi espedientea izapidetzerakoan partehartzea urratu denik.

Jarraian, irizpena bozkatzeari ekin zaio, eta **onartu** da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta 6 abstentzioekin (EHBilduko kideak).

5.- Astigarragako POHAko 'Ergobia Ibilbidea' – HEA 9.1ko Hirigintza-hitzarmenaren aldaketa: alegazioak erantzutea eta behin-betiko onarpena.

Alkateak hirigintza, ingurugiro eta etxebizitza batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- BAIESTEA EHBilduk jarraian adierazitako alderdiei dagokionez egindako alegazioa:

- Hitzarmenean aipatutako 2. eta 3. eranskinak gaineratzea;
- behin betiko onartzen den

El concejal Andoni toma la palabra, y señala que no es la primera vez que se analiza ese tema en el pleno, y que, como en las anteriores ocasiones, está vez también se abstendrán, porque, a pesar de no existir razones técnico-jurídicas que motiven la no aprobación de la solicitud (instalación de una zona de esparcimiento junto a Zapirain), el grupo de gobierno rechaza todas las propuestas de EHBildu. Señala además que el proceso de participación se ha tenido en cuenta únicamente a los sidreros, dejando de lado al resto de partes implicadas.

La alcaldesa le responde que los técnicos les han propuesto analizar la propuesta de EHBildu en la modificación del Plan General, y que los mismos no han indicado que se hayan infringido las normas de participación a la hora de tramitar el expediente.

A continuación se procede la votación del dictamen, que sea **aprueba** con 7 votos a favor (de los miembros de EAJ-PNV y Socialistas Vascos) y 6 abstenciones (de los miembros de EHBildu).

5.- Modificación del convenio urbanístico de la U.E. 9.1 "Ergobia Ibilbidea" del PGOU: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva.

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, medio ambiente y vivienda:

Primero.- ESTIMAR la alegación formulada por EHBildu respecto a los siguientes aspectos.

- adjuntar los anexos 2 y 3 mencionados en el Convenio;
- el Convenio aprobado definitivamente



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Hitzarmenarekin batera Kultur Etxearen aurreproiektua gaineratzea,

- *hitzarmenaren V. xedapenean gaztelaniaz adieraztea euskaraz dagoena, hots, modu honetan jasotzea: "1.- Obtener los suelos que sean necesarios para realizar las obras de conexión entre la nueva estación de tren y el área residencial."*
- *kultur etxearen gauzatze-proiektuan eranskin gisa txertatzea erdisotoaren antolaketa, eta sustatzaileari 6 hilabeteko epea ematea.*

Bigarrena.- *EZESTE* Naroa Morales Ibañezek, 372 herritarren izenean, formulatutako alegazioa; baita EHBilduk lokalen lagapenen 1200 m²-en banaketaren inguruan aurkeztutakoa ere. Baina, Naroa Moralesek egindako eskaera kontuan harturik, *Hirigintza-hitzarmenaren aldaketaren 7.7 atalaren idazkera aldatzea, honako hau emanaz:*

"Udalari doan laga beharreko koalean (gehienez, 1.200 m²) kokapena udal-premiei jarraikiz ezarriko da, eta ahal dela 800 m² lokal b
akarrean lagako dira"

Hirugarrena.- *EHBilduk aurkeztutako gainerako alegazioei dagokionez, aztertzea eta erabakitzea HAPOaren, HKParen, Birpartzelazio Proiektuaren eta Urbanizazio Proiektuaren aldaketa-espedienteetan.*

Laugarrena.- *Astigarragako HAPOaren "Ergobia Ibilbidea" 9. HIEaren Hitzarmenaren testu bateginaren aldaketa behin betiko onartzea, non alegazioak baiestetik eratorritako aldaketak eta 2. atalean adierazitakoa barnean hartuko diren.*

Bosgarrena.- *Erabaki hau alegatzaileei jakinaraztea.*

Seigarrena.- *Alkateari ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena e sina ditzan.*

debe ir acompañado del anteproyecto de la Casa de Cultura,

- en la disposición V del convenio debe reflejarse en castellano lo que se recoge en euskera, recogíendose de la siguiente forma: "1.- *Obtener los suelos que sean necesarios para realizar las obras de conexión entre la nueva estación de tren y el área residencial.*"
- incorporar como anexo al proyecto de ejecución de la casa de cultura la ordenación de la planta semisotano del edificio, concediendo al promotor el plazo de 6 meses.

Segundo.- DESESTIMAR la alegación formulada por Naroa Morales Ibañez en nombre de 372 ciudadanos; así como la formulada por EHBildu respecto a la distribución de los 1200 m² de locales de cesión. Pero atendiendo a la petición de Naroa Morales se modificará la redacción del el apartado 7.7 de la modificación del convenio urbanístico quedando redactado en los siguientes términos:

"La localización de los locales objeto de cesión gratuita a favor del Ayuntamiento, hasta un máximo de 1200 m², se establecerá atendiendo a las necesidades municipales y preferentemente se cederán 800 m² en un único local".

Tercero.- El resto de aspectos alegados por EHBildu se analizarán y se acordarán en los expedientes de modificación del PGOU, del PAU, del Proyecto de Reparcelación y del Proyecto de Urbanización que se tramiten.

Cuarto.- Aprobar definitivamente la modificación del texto refundido del Convenio de la A.I.U. 9 "Ergobia Ibilbidea" del PGOU de Astigarraga, donde se incluyan las modificaciones derivadas de la estimación de las alegaciones y la señalada en el apartado segundo.

Quinto.- Notificar el presente acuerdo a los alegantes.

Sexto.- Facultar a la alcaldesa para la firma del referido convenio.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Andoni zinegotziak hitza hartu eta adierazi du irizpenaren 2. puntua ez duela ulertzen, batetik esaten baita alegazioa ez dela onartzen, eta bestetik, herritarren alegazioari jarraikiz testua aldatzea proposatu. Gaineratu du herritarrak eta bere taldeak eskuratu beharreko lokalaren inguruan proposamen berdina egin dutela, eta proposatutako aldaketa ez duela ezer bermatzen.

Jarraian adierazi du bere taldea kontra bozkatuko duela; batetik, adieraztea "ahal dela (preferentementean)" 800 m² lokal bakar batean eskuratuko dela ez duelako ezer aldatzen, eta arkitektoaren txostenean adierazten delako egokiagoa dela 800m² lokal bakar bat hartzea; bestetik, aprobetxamenduaren zenbatekoa ez delako balidatu (bere egunean udal arkitektoak egin behar zuena); eta azkenik, eranskinak gehitzea eskatu eta onartzeko proposamena egon arren, oraindik ez dituztelako ikusi.

Mikel zinegotziak hitza hartu eta eskatu du aktan jasotzea udal gobernu taldeak haur eskolaren inguruan duen konpromisoa, udal osoko bilkurak akordio bat onartuta baitauka.

Alkateak hitza hartu eta adierazi du berretsi egiten dutela haur eskolaren inguruan hartutako konpromisoa, eta gaineratu du 15 egun barru hezkuntza batzordera eramango dutela kokapenaren inguruko gaia, eta bertan aukeratuko dela lokal berriaren kokapena.

Bestalde, Andoni zinegotziak adierazitakoren harira, azaldu du aurreko legealdian ere ez zela balorazio ekonomikoak egin eta orduan eskatzerik zutela. Gaineratu du aurreko legealdian onartutako Plan Orokorren aldaketa puntualean (Aranibar eremuarena) ere ez zela egin.

Andoni zinegotziak erantzun dio hori ez dela horrela, Plan Orokorrean balorazio ekonomikoa dagoela. Gainera azaldu du ez dela berdin Plan Orokorra onartzea edo hirigintza-hitzarmena onartzea, azken horretan konpromisoak hartzen baitira, eta betebeharrak eta eskubideak zehaztu. Gaineratu du orain dela bi legealdi hitzarmena onartu zenean orduko idazkariak azaldu zuela udalean zeuden bi arkitektoetatik (udal-arkitektoa eta aholkularia) zein balidatu behar zuen aprobetxamenduaren zenbatekoa,

El concejal Andoni toma la palabra y señala que no entiende el punto 2 del dictamen, ya que por una parte indica que no se desestima la alegación, y por otra propone la modificación del texto en base a la alegación de la ciudadanía. Añade que la ciudadanía y su grupo han realizado la misma propuesta sobre el local que se debe adquirir, y que la modificación propuesta no garantiza nada.

A continuación señala que su grupo votará en contra; por una parte, porque el hecho de indicar que se adquirirá "preferentemente" un único local de 800 m² no varía nada, y que en el informe del arquitecto ya se señala la conveniencia de adquirir un único local de 800m²; por otra parte, debido a que el importe del aprovechamiento no ha sido validado, algo que el arquitecto municipal debía haber hecho en su día; y por último porque, aunque han realizado una propuesta para solicitar y aprobar la inclusión de anexos, todavía no han tenido acceso a los mismos.

El concejal Mikel toma la palabra y solicita que conste en acta el compromiso del equipo de gobierno en relación a la escuela infantil, dado que el pleno municipal ya ha aprobado un acuerdo.

La alcaldesa toma la palabra y reitera el compromiso adquirido al respecto de la escuela infantil, señalando a continuación que en 15 días llevarán a la comisión de educación el tema de la ubicación del nuevo local, para que decida al respecto.

Por otra parte, en relación a lo señalado por el concejal Andoni, señala que en la anterior legislatura tampoco se llevó a cabo ninguna valoración económica, y que las podían haber solicitado en aquel momento. Y añade que tampoco se hizo en la modificación puntual del Plan General (Zona Aranibar) aprobado en la anterior legislatura.

El concejal Andoni le responde que eso no es así, y que en el Plan General se recoge la valoración económica correspondiente. Además señala que no es lo mismo aprobar el Plan General o aprobar el convenio urbanístico, ya que en ese último se adoptan compromisos y se definen obligaciones y derechos. Añade que hace dos legislaturas, en el momento de



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

baina udal-arkitektoak ez zuela egin, eta oraindik egin gabe dagoela.

Bestetik zinegotziak adierazi du udal ondarearentzat hobe dela 800 m² batera jasotzea, eta ez dutela ulertzen zergatik ez den horrela egiten. Gainera adierazi du estandarren legearen baitan, udalak beste lokal bat eskuratzeko eskubidea duela, eta hori ez dela jaso.

Alkateak erantzun dio hitzarmen aldaketa onartzea premia dagoela, kultur etxe berria eraikitzen lehenbailehen hasteko, eta aurrerago ulertuko duela proposamenaren zergatia. Azken hori gardentasun eza bezala kalifikatu du zinegotziak.

Jarraian, irizpena bozkatzeari ekin zaio, eta **onartu** da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta kontrako 6 botoekin (EHBilduko kideak).

aprobarse el convenio, el secretario señaló de entre los arquitectos que tenía el Ayuntamiento (el arquitecto municipal y el asesor) cual debía validar la cantidad del aprovechamiento, pero que el arquitecto municipal no realizó la valoración correspondiente y todavía sigue sin hacerla.

Por otra parte, el concejal señala que para el patrimonio municipal es preferible disponer de los 800 m² a la vez, y que no entienden por qué no se hace así. Además señala que según la ley de estándares el ayuntamiento tiene derecho a adquirir otro local, algo que no se ha visto reflejado.

La alcaldesa le responde que aprobar la modificación del convenio es urgente, para iniciar cuanto antes la construcción de la nueva casa de cultura, y que más adelante ya comprenderá el significado de la propuesta. Siendo calificado ese último repunte como falta de transparencia.

A continuación se procede la votación del dictamen, que sea **aprueba** con 7 votos a favor (de los miembros de EAJ-PNV y Socialistas Vascos) y 6 votos en contra (de los miembros de EHBildu).

6.- Informazio, galdera eta eskariak.

a.- DBHko eraikina

Andoni zinegotziak galdetu du hezkuntzaren erantzunik jaso den eta alkateak erantzun dio ezetz, eta urrian DBHko batzordea egingo dela.

Zinegotziak adierazi du osoko bilkurak hartutako akordioaren baitan, batzordea uztailaren 30ean egin behar zela.

b.- Ikastola handitzea.

Andoni zinegotziak galdetu du Ikastola handitzearen inguruan aurrerapausorik daude.

Alkateak erantzun dio proiektu bat eskatu dutela, eta iristean dagoela, baina dirudienez EHBilduk egindako proposamenari arazo teknikoak ikusi dizkiotela, baina txostena iristean aztertuko dela. Gaineratu du otsailean

6.- Información, ruegos y preguntas.

a.- Edificio de la ESO

El concejal Andoni pregunta si se ha recibido respuesta de educación y la alcaldesa le responde que no, y que en octubre se realizará la comisión de la ESO.

El concejal señala que según el acuerdo adoptado por el pleno municipal, la comisión debía reunirse el 30 de julio.

b.- Ampliación de la ikastola.

El concejal Andoni pregunta si existe algún avance en torno a la ampliación de la ikastola.

La alcaldesa le responde que han solicitado un proyecto que está a punto de llegar, pero que al parecer han apreciado problemas técnicos en la propuesta realizada por EHBildu, pero que se analizará cuando llegue el informe. Añade que,



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

ikastolako zuzendaritzak adierazi zuen arren leku arazoak zituztela, egoera aldatu egin dela.

Azken horren iguruan zinegotziak adierazi du urgentzi maila ezin dela zehaztu, eta hezkuntzak lerro berri bat onartu duela.

c.- Haur eskolako eraikin berria

Haur eskola berriaren lokalaren mozioa onartu zenetik 10 hilabete pasa direla adierazi du Andoni zinegotziak, eta galdetu du kostuen inguruko txostena 15 egunetan egongo den.

Alkateak baietz erantzun dio eta lone zinegotziak galdetzean bere taldeak orduan eskuratuko duen, eta alkateak berriro, ere, baieztatu erantzuna eman du.

d.- Paisaiaren inguruko jardunaldiak.

Andoni zinegotziak adierazi du aurreko bileran adierazi zela urrian ingurumenari buruzko jardunaldi batzuk antolatuko zirela, eta gaia nola dagoen galdetu du.

Alkateak erantzun dio beranduago antolatuko dela, urrirako denbora ez zuelako ematen, eta informazioa edukitzean pasako dietela.

e.- Arroitxuloko harrobia egonkortzeko obra

Andoni zinegotziak adierazi du kontratazio espediente hau izapidetzeko oraindik ez dela kontratazio-mahaia deitu.

Jon zinegotziak azaldu dio horren berri hurrengo kontratazio-mahaian emango dela.

f.- Hondakin-bilketako ordutegia

Andoni zinegotziak adierazi du hondakin-bilketako kamioiak ordu txikitan pasatzen direla.

pese a que en febrero la dirección de la ikastola señaló que tenían problemas de espacio, la situación ha cambiado.

Sobre eso último el concejal señala que el nivel de urgencia no se puede precisar, y que educación ha aprobado una nueva línea.

c.- Nuevo edificio de la escuela infantil

El concejal Andoni señala que ya han transcurrido 10 meses desde la aprobación de la moción relativa al local de la nueva escuela, y a continuación pregunta si el informe sobre los costes estará disponible en 15 días.

La alcaldesa le responde afirmativamente, y a la pregunta de la concejal lone sobre si estará también disponible para su grupo en ese momento, la alcaldesa le vuelve a responder afirmativamente.

d.- Jornadas sobre el paisaje.

El concejal Andoni señala que en la anterior reunión se indicó que en octubre tendrían lugar unas jornadas sobre medio ambiente, y pregunta como está el tema.

La alcaldesa le responde que se organizarán más adelante, dado que no daba tiempo para octubre, y que cuando tengan la información ya la pasarán.

e.- Obra de estabilización de la cantera de Arroitxulo

El concejal Andoni señala que todavía no se ha convocado una mesa de contratación para la tramitación de ese expediente de contratación.

El concejal Jon le explica que en la siguiente mesa de contratación les informarán al respecto.

f.- Horario de recogida de residuos

El concejal Andoni señala que los camiones de recogida de residuos pasan de madrugada.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Alkateak erantzun dio gaia aztertzen daudela, eta batzordera eramango dela. Gainera, aurreratu du erabaki dutela, aurrekontu berria onartzean, gaia obra eta zerbitzuetatik eramatea.

La alcaldesa le responde que están analizando el tema, y que lo llevarán a la comisión. Además adelanta que han decidido que una vez que se apruebe el nuevo presupuesto, el tema se lleve desde obras y servicios.

g.- Santiagomendi auzorako lokala

Andoni zinegotziak non kokatuko den galdetu du, auzotarrek bere taldeari larrialdi gunean jartzea proposatu baitie, eta ez iturriko eremuan.

g.- Local para el barrio Santiagomendi

El concejal Andoni pregunta dónde se ubicará, pues el vecindario han propuesto a su grupo ubicarlo en la zona de urgencias, y no en la zona de la fuente.

Alkateak erantzun kokapena aztertu behar dela, eta baita auzoa ordenatu ere.

La alcaldesa le responde que deben estudiar la ubicación y ordenar el barrio.

h.- Uholdeen kontrako batzordea.

Jon zinegotziak adierazi du hurrengo astean batzorderako deialdia egingo dela.

h.- Comisión de actuación contra las inundaciones

El concejal Jon señala que la semana siguiente convocarán la comisión.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2017ko irailaren 13an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko idazkaria